

ThevoTwist



Wetterschutzdach mit Beindecke

Montageanleitung Zubehör



Sun and rain cover with leg blanket

Assembly instructions – Accessory



Habillage pluie avec couvre-jambes

Notice de montage – Accessoires



Cubierta protectora contra el sol y la lluvia con funda para los pies

Instrucciones de montaje – Accesorios



Protezione clima con coprigambe

Istruzioni di montaggio – Accessori



Zon- en regenkap met beenovertrek

Montage handleiding – Accessoires



Kalesje med bentrekk

Monteringsanvisning – Tilbehør



Väderskydd med bentäcke

Monteringsanvisning – Tillbehör



Vejrbeskyttelse med bentæppe

Montage-vejledning – Tilbehør



Daszek ochronny z przykryciem na nogi

Instrukcja montażu – Osprzęt



DE

Wetterschutzdach mit Beindecke

Wetterschutzdach mit Beindecke, transparent

Art.-Nr.: 6378

Art.-Nr.: 6638

Jeweils links und rechts die Klettverschlüsse am Rückenpolster öffnen.

Die lose beiliegenden Dachaufnahmen (Kunststoffhalter) in gewünschter Höhe mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben rechts und links an den Außenseiten der Seitenrohre der Sitzeinheit befestigen. Dazu die bereits vorhandenen Bohrungen verwenden. Die geraden Seiten der Halter zeigen nach vorne.

Nun das Wetterschutzdach in die Halterung stecken. Klettverschlüsse so weit wie möglich schließen.

Die Beindecke kann zur Befestigung am Verdeck angeknöpft werden. Bei Bedarf kann die Verdeckschürze mittels umlaufendem Reißverschluss (unter hinterem Verdeckbügel) ganz entfernt werden.

GB**Sun and rain cover with leg blanket
Sun and rain cover with leg blanket, transparent**

Item code: 6378

Item code: 6638

Open the hook and loop fastener on the right and left on the rear upholstery.

Secure the loosely enclosed roof entry (plastic holder) in the height desired with the screws supplied and the washers to the right and left on the outer sides of the lateral tubing of the seat. Use the boreholes which are already there. Point the straight sides of the mount to the front.

Now put the sun / rain cover into the receiver. Close the hook and loop fasteners as far as they will go.

The leg cover can be buttoned to the hood to secure it. If required, the hood apron can be completely removed using the hook and loop fastening (under the back hood frame).

FR**Habillage pluie avec couvre-jambes
Habillage pluie avec couvre-jambes, transparent**

N° d'art.: 6378

N° d'art.: 6638

Ouvrir les fermetures fixation auto-agrippante du rembourrage dorsal à gauche et à droite.

Amener à la bonne hauteur les deux supports du toit (supports en matière plastique) et les fixer avec les vis et les rondelles fournies, à droite et à gauche sur les côtés extérieurs des tubes latéraux du siège. Utiliser pour ce faire les orifices déjà existants. Les parties droites des supports sont tournées vers l'avant.

Enficher à présent le toit de protection contre les intempéries dans le support. Fermer les fermetures fixation auto-agrippante autant que possible.

La couverture pour les jambes peut être boutonnée à la capote pour mieux la fixer. Si nécessaire, le tablier de la capote peut être totalement enlevé en défaisant la fermeture éclair périphérique (sous l'arceau inférieur de la capote).

ES**Cubierta protectora contra el sol y la lluvia con funda para los pies
Cubierta protectora contra el sol y la lluvia con funda para los pies, transparent**

N° de Art.: 6378

N° de Art.: 6638

Abra a la izquierda y a la derecha los cierre de gancho y bucles en la almohadilla del respaldo.

Fije a la altura deseada los elementos adjuntos de apoyo para el protector (soportes de plástico) con los tornillos y las arandelas que se incluyen en el suministro. Colóquelos a la izquierda y a la derecha, en la cara exterior de los tubos laterales correspondientes a la unidad de asiento.

Utilice en este caso los orificios ya existentes. Las caras rectas de los soportes deben estar orientadas hacia delante.

Coloque ahora la protección para el mal tiempo en el soporte. Cierre los cierre de gancho y bucles tanto como sea posible.

El cubrepiernas puede abrocharse a la capota. En caso de necesidad, la cobertura de la capota puede retirarse por completo por medio de un sistema de cremallera (bajo el estribo de sujeción posterior).



IT

Protezione clima con coprigambe
Protezione clima con coprigambe, trasparente

Art. nr.: 6378

Art. nr.: 6638

Aprire le chiusure a chiusura a strappo a sinistra e a destra dell'imbottitura dello schienale.

Per mezzo delle viti e rondelle fornite in dotazione fissare i supporti liberi per il tettuccio (supporti in plastica) all'altezza desiderata a destra e a sinistra all'esterno dei tubi laterali del sedile. Utilizzare i fori già presenti. Le parti diritte dei supporto sono rivolte verso la parte anteriore.

Infilare ora il tettuccio protettivo nel supporto. Chiudere per quanto possibile le chiusure a chiusura a strappo.

Per il fissaggio, la coperta per le gambe può essere abbottonata al tettuccio. All'occorrenza il tessuto del tettuccio può essere rimosso completamente grazie alla cerniera perimetrale (sotto la staffa posteriore del tettuccio).

NL

Zon- en regenkap met beenovertrek
Zon- en regenkap met beenovertrek, transparant

Art.nr.: 6378

Art.nr.: 6638

Maak links en rechts het klittenband bij de rugbekleding los.

Maak de los meegeleverde ontvangstdelen voor de regenkap (kunststof houders) op de gewenste hoogte, met de meegeleverde bouten en onderleggringen, links en rechts aan de buitenkanten van de zijbuizen van de zitunit vast. Maak daarbij gebruik van de reeds aanwezige gaten. De rechte kanten van de houder wijzen naar voren.

Steek nu de regenkap in de houder. Maak het klittenband zo strak mogelijk dicht.

De beenovertrek kan vastgemaakt worden door deze aan de kap vast te knopen. Zo nodig kan de flap van de kap met behulp van de erom heen lopende ritssluiting (achter onder de beugel van de kap) geheel worden verwijderd.

NO

Väderskydd med bentäcke
Väderskydd med bentäcke, genomskinligt

Art. nr.: 6378

Art. nr.: 6638

Åpne borrelåsene for ryggpolsteret på venstre og høyre side.

De løse plastfestene som følger med festes i ønsket høyde (kan velge mellom to posisjoner) med skruene og skivene til høyre og venstre ved yttersidene av siderørene til seteenheten. Gjør dette ved å bruke de boringene som allerede finnes. De flate sidene av plastfestene skal vende forover og plastfestene monteres fra utsiden av rammene.

Stikk kalesjefestene inn i plastdelene. Lukk borrelåsene så godt det lar seg gjøre.

Bentrekket kan festes til kalesjen. Nedre del av kalesjen kan fjernes ved glidelåsen.

SE

Väderskydd med bentäcke
Väderskydd med bentäcke, genomskinligt

Art. nr.: 6378

Art. nr.: 6638

Öppna det vänstra och det högra kardborrebandet på rampolstringen.

De lösa bifogade taköppningarna (plasthållare) fästes på önskad höjd med de medföljande skruvarna och underläggsskivorna fästes på höger och vänster sida på utsidan av sidorören på sättenheten. Använd de redan existerande borrhålen. De raka sidorna på hållaren visar framåt.

Sätt nu fast väderskyddstaket i fästansordningen. Stäng kardborrebanden så långt som möjligt.

Bentäcket kan knäppas fast på suffletten. Vid behov kan sufflettskynket helt tagas bort från blixtlåset som går runt om (under den bakre sufflettbygeln).



DK

Vejrbeskyttelse med bentæppe Vejrbeskyttelse med bentæppe, gennemsigtigt

Art.-Nr.: 6378

Art.-Nr.: 6638

Åbn burrebåndbåndene i venstre og højre side på rygghynden.

Fastgør de løst vedlagte kalecheholdere (plastholdere) i den ønskede højde med de medleverede skruer og spændeskiver i højre og venstre side på ydersiderne af sædeenhedens siderør. Brug borehullerne, som er boret i forvejen, til dette formål. De lige sider på holderne vender fremad.

Sæt nu kalechen i holderen. Luk burrebåndbåndene så godt som muligt.

Overdækningen til benene kan knappes på overdækningen. Efter behov kan overdækningen fjernes helt vha. af lynlåsen der går hele vejen rundt (under den bageste overdækningsbøjle).

Rozpiąć zamki błyskawiczne z lewej i prawej strony bocznych wyściółek.

Dołączone luzem wsporniki daszku (wsporniki plastikowe) zamocować z lewej i prawej strony dołączonymi śrubami z podkładkami na żądanej wysokości do zewnętrznych boków bocznych rur części siedzącej wózka. W tym celu użyć istniejące otwory. Proste boki wsporników skierowane są w przód.

Teraz włożyć daszek ochronny we wspornik. Zasuwać zamki błyskawiczne możliwie jak najdalej.

Przykrycie na nogi może zostać zamocowane do daszka. W razie potrzeby fartuch przykrycia można całkowicie zdjąć odpinając zamek błyskawiczny na obwodzie (pod tylnym pałąkiem daszka).



Mitglied in der Internationalen
Fördergemeinschaft für Kinder-
und Jugendrehabilitation e.V.



Thomashilfen

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG · Walkmühlenstr. 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0)47 61 / 88 60 · Fax: +49 (0)47 61 / 886-19 · info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com